



安全理事会

Distr.: General
4 December 2002
Chinese
Original: Arabic

2002 年 12 月 2 日伊拉克常驻联合国代表
给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示，谨随函附上伊拉克共和国外交部长纳吉·萨布里先生给你的信，内容涉及美国和英国飞机轰炸巴士拉南方石油公司石油设施的事件。

请将此信及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

穆罕默德·杜里(签名)

**2002 年 12 月 2 日伊拉克常驻联合国代表
给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件**

2002 年 12 月 1 日 6 时 15 分,美国和英国飞机对巴士拉市一个居民区附近的南方石油公司的设施进行轰炸。在这次轰炸中,有 4 名平民死亡,其中 3 人是南方石油公司的雇员。21 人受伤,其中 3 人为公司雇员。这次突然袭击炸毁了很多设施,大量技术设备以及很多属于南方石油公司的配有全套设备的建筑物。

美国和联合王国再次犯下新的罪行,这是这两个国家针对伊拉克加强恐怖主义侵略活动的一部分,其中一个特征就是要加剧对两个非法的禁飞区进行空袭。它们平均每天进行 30-40 起针对伊拉克平民和军事设施的空袭,炸毁经济和石油基础设施以及粮仓。

强制实施两个非法的禁飞区是专横残暴的行为,公然违反了《联合国宪章》以及公认的国际法原则,构成对区域和国际和平与安全的严重威胁。这种行为显然严重违反了安全理事会关于伊拉克的各项决议,其中申明伊拉克的主权和政治独立以及领土的不可侵犯性。我们希望,根据《宪章》第四十九条赋予你的责任,请你提请安理会注意这种侵略的性质,以及它给区域以及世界和平与安全带来的危险。我们请安理会履行《宪章》第三十九条赋予其的、在发生威胁、破坏和平或侵略行为时采取行动的职责。

国际社会谴责美国和联合王国强制实施两个禁飞区和动用武力使其生效的行径,认为这是对独立国家的公然侵略,要求立即停止这种做法。

在你采取措施,确保结束美国和联合王国政府应对其负有全部责任的残暴野蛮行为时,伊拉克人民和无所畏惧的伊拉克军队将继续行使《联合国宪章》和国际法赋予的合法自卫的权利。

外交部长

纳吉·萨布里(签名)